-----Introduction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/93/Katori-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20150208113908

練習巡洋艦、香取です。心配しないで…。色々と優しく、指導させて頂きますから。

I'm Katori, a Training Cruiser. Don't you worry... I'll be gentle in teaching you various things.

-----Library-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/cd/Katori-Library.ogg/revision/latest?cb=20150313150027

香取型練習巡洋艦一番艦の香取です。はい、練習遠洋航海の指揮は、お任せください。必ずや艦隊の練度向上にお力添えできると思います。え、戦艦との砲撃戦…ですか?それは用兵的にどうなのでしょうか。

First of the Katori-class training cruisers, Katori.Right, leave the ocean navigation training to me.I believe I'll be a great help in furthering what the fleet attains out of it's drills, for sure.Eh, my firepower in comparison to a battleship... is it? I wonder, tactics-wise, how it is.

-----Secretary 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/64/Katori-Secretary\_1.ogg/revision/latest?cb=20150208113917

練習巡洋艦香取、参ります

Training Cruiser Katori, going.

-----Secretary 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a6/Katori-Secretary\_2.ogg/revision/latest?cb=20150208113923

練習遠洋航海、参りましょうか?

Should I go on ocean navigation training?

-----Secretary 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/4d/Katori-Secretary\_3.ogg/revision/latest?cb=20150208113932

あら…ほほう…?なるほど。これは少し…厳しい躾が必要みたいですね

Ara... Hoho...? I see. Looks like you need a little discipline...

-----Idle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/dc/Katori-Idle.ogg/revision/latest?cb=20150214094209

そう…なんでしょう…時々脳裏を過るんです…圧倒的な敵艦隊…逃げながら交戦する私達…うぅん…心配しないで?これは夢…そう、ただの夢なんですから

Well... How do I put it... Sometimes it goes past one's mind... That we were fighting while escaping from the enemy fleet... Um... 'Don't worry, this is just a dream'? Yes... It's just a dream.

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/62/KatoriKai-Idle.ogg/revision/latest?cb=20150911070926

次の遠洋練習航海の準備は… よし!万全ね。 提督は…あ、お忙しそう…。 じゃあ私は、えっと…何してようかな?

Preparing for the next ocean voyage...alright! I'll be thorough. Admiral...oh, you're busy...Well, I, uh...I guess it's no matter.

-----Secretary Married-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/60/Katori-Secretary\_Married.ogg/revision/latest?cb=20150313150157

提督、どうされました? お疲れですか? であれば、香取と一緒に少し遠い海に行きませんか? 戦いが終わったらきっと...

Admiral, is there something wrong? Are you tired? If that's so, would you like to go to a sea a little faraway with Katori? When this battle is over, for sure...

-----Wedding-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/fd/Katori-Wedding.ogg/revision/latest?cb=20150313150250

提督、なんでしょう? 直々にこの香取をお呼びになって え...? あれ...? あ、ありがとうございます! 私...お受けいたします

What may it be, Admiral? For you to personally summon this Katori... Eh...? Th-thank you very much! I'll... gracefully receive it.

-----Looking At Scores-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/23/Katori-Looking\_At\_Scores.ogg/revision/latest?cb=20150208113941

提督?情報確認ですか?それはとても大切です…情報はこちらに

Admiral, you want a situation report? That's very important; the report is right here.

-----Joining A Fleet-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/3c/Katori-Joining\_A\_Fleet.ogg/revision/latest?cb=20150208113950

練習巡洋艦香取…抜錨致します!

Training Cruiser Katori, setting sail!

-----Equipment 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/77/Katori-Equipment\_1.ogg/revision/latest?cb=20150208114012

香取の改装ですか?有り難いです

An upgrade for Katori? I'm very thankful.

-----Equipment 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f5/Katori-Equipment\_2.ogg/revision/latest?cb=20150208114019

そうですね…意外と重武装でしょ?私…ふふふっ

Yeah, my armaments are actually that heavy. Ufufu.

-----Equipment 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/97/Katori-Equipment\_3.ogg/revision/latest?cb=20150208114031

心配しないでくださいね

You don't need to worry.

-----Supply-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/4a/Katori-Supply.ogg/revision/latest?cb=20150208114043

ありがとうございます…これならいつでも遠洋航海に出られます

Thanks. From now on, I can navigate the ocean at any time.

-----Docking Minor-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/90/Katori-Docking\_Minor.ogg/revision/latest?cb=20150208114051

少し…服が傷んでしまいました…大したことはないのですが

It's not a big problem but... My clothes got ripped a bit...

-----Docking Major-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/65/Katori-Docking\_Major.ogg/revision/latest?cb=20150208114102

そうですね…すいません…お風呂先にいただきますね

Well, please excuse me then. I will head to the bath first.

-----Construction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/dd/Katori-Construction.ogg/revision/latest?cb=20150208114115

提督?練習航海の必要な新しい艦娘が来たようですね?

Admiral, looks like we have a new important ship girl for ocean navigation.

-----Returning From Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c3/Katori-Returning\_From\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150208114130

航海から艦隊が帰投しました…皆さん大変お疲れ様でした

The fleet has returned. Good work everyone.

-----Starting A Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5a/Katori-Starting\_A\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150208114142

遠洋航海艦隊。旗艦香取抜錨します!皆さんついてきて

Ocean navigating fleet's flagship Katori, going! Everyone, please follow me!

-----Battle Start-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b1/Katori-Battle\_Start.ogg/revision/latest?cb=20150208114156

敵艦見ゆ!砲戦開始です…撃て!

Enemy fleet sighted! Artillery, commence fire!

-----Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/59/Katori-Attack.ogg/revision/latest?cb=20150208114205

砲撃戦…?なんでしょう…頭のなかで…?はっ!いえ…今は戦うのみ!てぇー!!

Somehow... in the shelling phase... something inside my head... Wait, I need to focus on the battle. FIRE!

-----Night Battle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f2/Katori-Night\_Battle.ogg/revision/latest?cb=20150208114218

夜戦か…面白い…やってみましょう!香取に続いてください!

A night battle!? How interesting... Let's do it! Please, follow me.

-----Night Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/88/Katori-Night\_Attack.ogg/revision/latest?cb=20150911070928

この砲や雷装は伊達ではないわ。日頃の成果を今!

These guns and torpedoes are not just for show. Now, see the results of our daily training!

-----MVP-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/ba/Katori-MVP.ogg/revision/latest?cb=20150208114226

当然です!遠洋航海の成果は私達を裏切りません!提督もまたどうですか?

Of course, the result from this ocean navigation will not betray us. What about you, Admiral?

-----Minor Damage 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a6/Katori-Minor\_Damage\_1.ogg/revision/latest?cb=20150208114233

あぁっ…!やりましたわね!

Aah...! Now you've done it!

-----Minor Damage 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/2a/Katori-Minor\_Damage\_2.ogg/revision/latest?cb=20150208114240

ぁあああ!ま、まだ戦えます!心配しないで!

Arghhhh! I can still fight! Don't worry!

-----Major Damage-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/ee/Katori-Major\_Damage.ogg/revision/latest?cb=20150208114246

やられました…でもまだ砲は撃てます…一太刀は浴びせてやります!!

I'm beat... But my gun still works... I'll rain shells on them!

-----Sunk-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/27/Katori-Sunk.ogg/revision/latest?cb=20150208114254

だめ…ですか…せめて内火艇だけでも…降ろして…あ…あぁぁ…

It's...no good... At least, I got launched...aa..ah...

-----00:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/14/Katori-00.ogg/revision/latest?cb=20150322010049

本日はこの練習巡洋艦香取が秘書を務めさせていただきますね?提督よろしくお願い致します

Today, Training Cruiser Katori will be your secretary, right? Admiral, I'll be in your care.

-----01:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/66/Katori-01.ogg/revision/latest?cb=20150322010055

マルヒトマルマルです 夜はこの港も静かですね…昼間の喧騒が嘘のよう…

01:00. It's hard to believe how quiet this port becomes at night... During the day, it was so noisy...

-----02:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/6a/Katori-02.ogg/revision/latest?cb=20150322010202

マルフタマルマルです 明日も早いです…提督そろそろお休みになっては…?

02:00. Tomorrow will come soon. How about some rest, Admiral?

-----03:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/57/Katori-03.ogg/revision/latest?cb=20150322010209

マルサンマルマルです 提督?少しだけでも横になっては…?後の事はこの香取にお任せください

03:00. Admiral? You should lie down and rest. Leave the rest of the work to me.

-----04:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5a/Katori-04.ogg/revision/latest?cb=20150322010216

マルヨンマルマルです 提督?もう少しで夜が明けますね?夜明け前って一番暗いんですよね…うふっ

04:00. Admiral? It's almost dawn. It's the darkest before dawn, right? Ufufu~

-----05:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/29/Katori-05.ogg/revision/latest?cb=20150322010223

マルゴーマルマルです 提督…朝になってしまいましたね?濃い目のお茶を淹れましょうか?コーヒーのほうがいいですか?

05:00. Admiral, it's already morning. Shall I brew a strong tea? Is coffee better for you?

-----06:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a7/Katori-06.ogg/revision/latest?cb=20150322010229

マルロクマルマルです 艦隊に総員起こしをかけますね提督? 総員起こし!

06:00. It's time to reveille for the fleet, Admiral? Reveille!

-----07:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/34/Katori-07.ogg/revision/latest?cb=20150322010240

マルナナマルマルです 朝食は何になさいますか?はい!トーストと熱いコーヒー…それとフルーツをお持ちしますね?

07:00. What do you want for breakfast? Then, one toast with warm coffee and fruit for you, right?

-----08:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/03/Katori-08.ogg/revision/latest?cb=20150322010247

マルハチマルマルです さぁ艦隊を運用しましょう!まずは遠征ですね?折角ですから遠洋航海…出しましょうか?

08:00. Time for the fleet to work! First is some expeditions, right? While we're at it, should we add some...ocean navigation?

-----09:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a9/Katori-09.ogg/revision/latest?cb=20150322010257

マルキューマルマルです あーでも…遠洋練習航海に出てしまうと…提督のおそばに…そっそうですね!それは別の機会にしましょう

09:00. Ah... But if I were to navigate the ocean then... Who would be here with you...? Th-That's right, let's do it another time.

-----10:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c6/Katori-10.ogg/revision/latest?cb=20150322010304

ヒトマルマルマルです 水雷戦隊は…そうこの遠征でオーケーね?こちらは…あら補給もしないと…開発はどうしよう?

10:00. About the torpedo squadron... Oh, this expedition is ok? And this is... Oh, we need to resupply, too... what should we do about development?

-----11:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c6/Katori-11.ogg/revision/latest?cb=20150322010312

ヒトヒトマルマルです 提督…ありがとうございます!慣れない業務は少し…緊張しますね。早く慣れるように努力しますね

11:00. Admiral... Thank you very much! I was nervous at things I'm not familiar with but... I'll get used to it soon.

-----12:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/db/Katori-12.ogg/revision/latest?cb=20150322010322

ヒトフタマルマルです お昼はどうされますか?簡単なもので良ければ私がご用意いたしますね?

12:00. What shall we eat for lunch? Can I do it as long as it's simple?

-----13:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f3/Katori-13.ogg/revision/latest?cb=20150322010333

ヒトサンマルマルです お昼の香取のカレー…如何でしたでしょうか?他の子とカレーとは少し違うでしょう?…うっふふふふふ

13:00. Do you want more of Katori's curry? It's different from others' curry, right? Ufufufu

-----14:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/78/Katori-14.ogg/revision/latest?cb=20150322010339

ヒトヨンマルマルです あら?舞風さんどうしたの?少し寂しそうね…野分さんは今日は一緒じゃないの?

14:00. Ara? What's wrong, Maikaze? It's a little lonely...? Nowaki is not with you today?

-----15:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d2/Katori-15.ogg/revision/latest?cb=20150322010349

ヒトゴーマルマルです あぁ…舞風さんですか?本当はとってもいい子なんですよ!もちろん野分さんも!

15:00. Huh...about Maikaze? She's such a good girl! Of course, Nowaki is too.

-----16:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/cd/Katori-16.ogg/revision/latest?cb=20150322010356

ヒトロクマルマルです なんでしょう?あぁこれですか?こっちは主砲じゃなくて儀礼用の礼砲です…撃ってみます?

16:00. What? Ah...about this? It's not a main gun, it's a ceremonial saluting gun... Shall I shoot it?

-----17:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/bd/Katori-17.ogg/revision/latest?cb=20150322010405

ヒトナナマルマルです 今日も日が落ちますね・・・艦隊を戻しましょう

17:00. The sun is about to set... Let us return to the base.

-----18:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/cc/Katori-18.ogg/revision/latest?cb=20150322010411

ヒトハチマルマルです 提督今日もお疲れ様でした。お夕食は何がご所望でしょう?ふんふん…了解です!準備しますね

18:00. Good work today, Admiral. What do you wish for your dinner? Fufu... Roger that! I shall now prepare.

-----19:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e1/Katori-19.ogg/revision/latest?cb=20150322010418

ヒトキュウマルマルです さぁ召し上がれ!香取特製のカツレツです!足柄さんのとは一味違いますよね?どうでしょう?

19:00. Now then, eat up! It's different from Ashigara's, right? How does it taste?

-----20:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1f/Katori-20.ogg/revision/latest?cb=20150322010425

フタマルマルマルです 提督?洗いものしてしまいますので少しお待ちくださいね?あらやだ…少し夫婦見たい…うふふ

20:00. Can you wait, Admiral? I'm washing at the moment... Ara... It's as if we are a married couple... Ufufu

-----21:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d0/Katori-21.ogg/revision/latest?cb=20150322010432

フタヒトマルマルです 提督…難しい顔をされて…心配事ですか?心配しないで?提督には私達がいつでも一緒です

21:00. Admiral? Is there a problem? You're putting on such a troubled face... 'Don't worry'? We're always with you, Admiral.

-----22:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/08/Katori-22.ogg/revision/latest?cb=20150322010439

フタフタマルマルです もう…やっぱり今日もあの子が騒いでいるのね!提督止めないで!私一回ピシッと言ってきます

22:00. Guu... That girl is being noisy again, today! Don't stop me, Admiral! I'm gonna teach her a lesson!

-----23:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/3f/Katori-23.ogg/revision/latest?cb=20150322010445

フタサンマルマル…夜も更けてきましたね…提督お疲れ様でした。少しだけお酒を召し上がって?そしてお休みください

23:00. Night time is here. Good work, Admiral. Shall we have some sake? And then good night.